

Chapter 19: Scripture Accessibility

Objective: *Participants will understand the accessibility and distribution options and have a plan for making the translation available to the language community.*

Core Concepts:

- The local church should plan for the translation to be available in a format that is easy for the language community to use.

You shall teach [these words of mine] to your children, speaking of them when you sit in your house, when you walk by the way, when you lie down, and when you rise up. And you shall write them on the doorposts of your house and on your gates (Deut. 11:19-20).

Intro:

Accessibility and distribution of a finished translation can be a challenge, especially if the church has not planned ahead.

Accessibility deals with how Scripture will be made available to the people of the language community.

When your translation team has considered the expectations and options their community has, they can plan from the beginning to make the newly translated Scripture available to their language community.

The Quality Assessment Guide and the Community Acceptance Plan help translators succeed in producing an

Time: 30 to 45 min.

Materials:

- ✓ White board
- ✓ Slide Deck
T3.Slides_19_Scripture.
Accessibility
- ✓ Internet access and bibleinevery language .org
- ✓ Bible with place markers

Teacher's Notes:



Optional: Share 1st Thessalonians 2:13, which talks about the Thessalonians' response to receiving the Word of God.

acceptable, quality translation of God's Word. However, what does that accomplish if the people of the community can't access that translation?

Let's consider the steps you can take to make the translated Scripture available to those who want and need it.

It is important to plan for the translation to be available in a format that is easy for the language community to use.

Therefore, it is important to consider what kinds of materials people already use and are comfortable with. It is also important to consider what resources are available.

- **Have you talked to the community about accessibility?**
- **What have you learned?**
- **Has the community chosen what type of translation to work on?**

The questions to consider in this discussion depend on the type of translation your team has chosen: printed, online text, or audio.

Print Translations

1. Do you have plans or ideas about how to print your Bible?
2. What is a common book format and binding?
3. Are there print shops that could print books for you? Do you print materials for yourselves?

Notes:



Use the questions at left to begin a discussion, depending on the format chosen. The exercise session will give participants the opportunity to write down their answers and make a plan.

4. Are sacred texts printed in a particular format? Binding?

Digital Text Translations

1. Do people have access to digital text? How?
2. Will people read online at bibleineverylanguage.org?
3. Will some people have trouble downloading the translation from bibleineverylanguage.org?
4. If yes, what can the church do to help these people? Could someone be trained to download and teach others?

Audio Translations

1. Think about how your community accesses audio files. Do people listen to audio online?
2. Do people download audio material? What type of device do they commonly use?

WA can offer support in training how to upload and download material.

Exercise: Scripture Accessibility
(Workbook pp. 97-101)

Get into groups of 4-6 to do the exercise.

Notes:

Show bibleineverylanguage.org and how to access your participants' GL as an example.

Have participants complete the exercise in their workbook (also found on pp. 227-231, if extra copies are needed).

Confirm: Participants should now have a plan, or understand how to lead a team through making a plan, to release Scripture in an accessible format. The Accessibility Plan should be made available for continued reference.